



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

# E-LOCAL: ACCESSO AD UN SISTEMA E-LEARNING PER L'APPRENDIMENTO DELLE LINGUE PER UTENTI IN MOBILITÀ VERSO I PAESI DELL'EUROPA

*ANTONELLA VALVA, UNIVERSITÀ DI BOLOGNA*

**V Convegno IDEM**

**Lecce, 13-15 maggio 2015**

## E-LOCAL & E-LOCAL for all (elocALL)

All'origine c'è **E-LOCAL**: progetto multilaterale finanziato (2010-2012) dalla UE sulla “Attività chiave 2: Lingue” del Lifelong Learning Programme con lo scopo di promuovere il **multilinguismo** attraverso lo sviluppo di **materiali didattici multimediali online** per 6 lingue “di minore diffusione”:

**finlandese, italiano, nederlandese,  
polacco, portoghese e ungherese**

**E-LOCAL for all**: follow up finanziato da UE (2013-2014) con lo scopo di 1) **disseminare** i risultati del progetto E-LOCAL e 2) **sperimentare** nuove forme di utilizzo dei corsi

# Il partenariato elocALL

- 6 Università
  - Bologna
  - Coimbra (CES)
  - Debrecen
  - Leuven (K.U.Leuven)
  - Poznań (Adam Mickiewicz University)
  - Rovaniemi (University of Lapland)
  
- 2 Scuole superiori
  - ITCS Rosa Luxemburg a Bologna
  - ZSO 2 Charles de Gaulle a Poznań

# Il progetto E-LOCAL for all nel contesto UE

- Obiettivi del LLP quali:
  - promuovere l'apprendimento linguistico e la **diversità linguistica**
  - sostenere lo sviluppo di servizi, pedagogie e pratiche per l'apprendimento permanente che siano innovativi e basati sull'**ICT**
- Obiettivi specifici dell'Azione 2 quali:
  - promuovere la cooperazione europea nell'ambito di due o più sotto-programmi (Erasmus e Comenius nel caso E-LOCAL)
- Priorità quali:
  - le lingue europee meno usate ed insegnate (LWULT: Less Widely Used and Less Taught)
  - metodologie per motivare gli apprendenti, in particolare tramite ICT
- Politiche orizzontali del LLP quali:
  - promuovere la consapevolezza dell'importanza della diversità linguistica e culturale all'interno dell'Europa

## Caratteristiche principali dei corsi E-LOCAL

### ➤ **lingua + cultura**

la graduale acquisizione di abilità linguistiche si associa alla parallela acquisizione di competenze culturali;

- lingua: il livello A1 secondo il Quadro Comune di Riferimento Europeo per le Lingue

- cultura *sensu lato* (dall'arte alla cucina) + vita quotidiana

### ➤ **lingua locale + lingua veicolare (inglese)**

l'uso congiunto della lingua locale e di quella veicolare (inglese) consente di introdurre i contenuti culturali e grammaticali in maniera ampia ed efficace

## Lo scenario

- Il leitmotif di tutti i corsi sono **due studenti Erasmus**, Anna e Alex, parlanti inglese, che arrivano in un paese di cui inizialmente non conoscono, o conoscono poco, la lingua. Vivendo nell'ambiente locale, a contatto con amici e insegnanti, in situazioni di normale quotidianità, si familiarizzano gradualmente sia con la lingua in questione sia con la realtà culturale.
- Lo scopo è quello di offrire dei corsi che presentino materiali linguistici, contesti situazionali e contenuti culturali autentici, motivando così l'apprendente che si può identificare con la figura protagonista del corso.

# La struttura dei corsi E-LOCAL

8 unità + unità 0 (introduttiva) e unità 9 (di autovalutazione finale)

Struttura delle unità 1-8:

- **e-Story** (7 situazioni + test di comprensione)
- **e-Grammar** (da 2 a 6 note grammaticali + relativi esercizi)
- **e-Culture** (da 4 a 8 testi di cultura + 2-4 esercizi)
- **e- Life** (da 1 a 2 testi di vita quotidiana + 1-2 esercizi)
- **e- Language exercises** (da 5 a 15 esercizi)

# La cornice comune degli argomenti

I 6 corsi E-LOCAL sono sviluppati sulla base di contenuti omogenei, grazie a una **cornice comune di argomenti** (“Common framework of language and culture courses”).

La **e-Story** sviluppa analoghi contenuti principali (1. presentarsi 2. descrivere 3. mangiare 4. lavorare 5. comprare 6. organizzare il tempo 7. esprimere i sentimenti 8. studiare) e analoghe situazioni in ciascuna unità.

La **e-Grammar** contiene sequenze di apprendimento specifiche per ciascuna lingua, con argomenti approfonditi anche negli **e-Language exercises**.

# e-Culture & e-Life

Unità	Cultura	Vita quotidiana
<b>Unità 1</b>	<i>Country in brief</i>	<i>Greetings</i>
<b>Unità 2</b>	<i>Who is who in Art, History, Literature</i>	<i>Society (family, marriage, social issues etc.)</i>
<b>Unità 3</b>	<i>Cuisine</i>	<i>Meals</i>
<b>Unità 4</b>	<i>History of Language</i>	<i>Old wisdom and new trends in language</i>
<b>Unità 5</b>	<i>Traditions</i>	<i>Holidays</i>
<b>Unità 6</b>	<i>Movies and Music</i>	<i>Free Time (nightlife, weekend, etc)</i>
<b>Unità 7</b>	<i>Nature and Environment</i>	<i>Sing a song</i>
<b>Unità 8</b>	<i>Education System</i>	<i>Student Life</i>

# Gli obiettivi di E-LOCAL for all: di più e meglio

## DISSEMINATION & EXPLOITATION

- **Massimizzare la base utenti interna: studenti della Scuola di lingue e di altre Scuole dell'Università di Bologna**
- **Aprire l'utilizzo dei corsi a utenti esterni al consorzio E-LOCAL for all > ingresso in IDEM (dal 25 marzo 2014)**

## INNOVAZIONE

- **Sperimentare e ottimizzare i modi di utilizzo attraverso il supporto di e-tutor**

## Gli utenti di E-LOCAL for all

- Utilizzo interno (dentro Unibo): studenti della Scuola di Lingue (come integrazione alla didattica tradizionale); studenti in mobilità in entrata e in uscita in tutto l'ateneo
- Utilizzo esterno (oltre Unibo): studenti e staff delle istituzioni appartenenti alle reti IDEM e eduGAIN

# E-LOCAL in IDEM

Il 25 marzo 2014 la piattaforma E-LOCAL diventa la prima risorsa online che Unibo condivide con la rete IDEM, di cui è membro dal 2013.

- Studenti e staff delle università che aderiscono a IDEM (Federazione Italiana delle Università e degli Enti di Ricerca per l'Autenticazione e l'Autorizzazione) possono accedere a E-LOCAL con le proprie credenziali istituzionali (“**ID**entity Management” per l'accesso federato)
- numerose università in Italia, in Europa e nel mondo fanno già parte di IDEM e eduGAIN (servizio per l'interconnessione e lo scambio di informazioni tra varie istituzioni educative)

IMT Institute for Advanced Studies Lucca	Università degli Studi di Napoli "Federico II"
Politecnico di Milano	Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Scuola Superiore Sant'Anna	Università degli Studi di Padova
Seconda Università degli Studi di Napoli	Università degli Studi di Palermo
SISSA - Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati	Università degli Studi di Parma
Università "Ca' Foscari" Venezia	Università degli Studi di Pavia
Università commerciale Luigi Bocconi	Università degli Studi di Perugia
Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro"	Università degli Studi di Pisa
Università degli Studi della Tuscia	Università degli Studi di Salerno
Università degli Studi di Bari "Aldo Moro"	Università degli Studi di Torino
Università degli Studi di Bergamo	Università degli Studi di Trento
Università degli Studi di Cagliari	Università degli Studi di Trieste
Università degli Studi di Camerino	Università degli Studi di Urbino "Carlo Bo"
Università degli Studi di Catania	Università degli Studi di Verona
Università degli Studi di Ferrara	Università degli Studi "Roma Tre"
Università degli Studi di Firenze	Università del Salento
Università degli Studi di Genova	Università di Bologna
Università degli Studi di Macerata	Università IUAV di Venezia
Università degli Studi di Milano-Bicocca	Università Politecnica delle Marche
Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia	

# La piattaforma con i corsi E-LOCAL

I corsi E-LOCAL sono accessibili sulla piattaforma

<http://e-localcourses.unibo.it>

Ci sono due canali di accesso:

1. **Unibo:** per accedere occorre inserire le credenziali dell'Ateneo di Bologna
2. **eduGAIN:** per accedere occorre inserire le credenziali delle istituzioni appartenenti alle reti IDEM ed eduGAIN

# Login alla piattaforma

## Logins

This is the login page of the E-LOCAL platform.  
Select **University of Bologna** if you have Unibo credentials.  
Select **eduGAIN** if you have credentials of one institution  
belonging to the eduGAIN federation, then select the server of  
your institution.



University of Bologna



eduGAIN Federation

# Accessi alla piattaforma

Nel periodo dal 1 aprile 2014 al 30 aprile 2015:

- circa 7000 utenti (interni ed esterni a Unibo) si sono loggati alla piattaforma con i corsi E-LOCAL
- con 21.408 sessioni aperte e 262.422 visualizzazioni di pagina
- 12,26 pagine per sessione, durata media di sessione 18,28 minuti, frequenza di rimbalzo 24,14%
- returning visitors: 68,4%; new visitors: 31,6%;
- accesso da 102 paesi in tutto il mondo (top five: Italia, Iran, USA, Brasile, Germania).

# Accessi per canale

## semestre novembre 2014 - aprile 2015

	Unibo	Federazione
nov-14	1259	58
dic-14	866	99
gen-15	191	89
feb-15	713	107
mar-15	599	74
apr-15	466	49
<b>totale</b>	<b>4094</b>	<b>476</b>

Grazie per l'attenzione!

Per ulteriori informazioni:

[elocal@unibo.it](mailto:elocal@unibo.it)

[http:// e-localcourses.unibo.it](http://e-localcourses.unibo.it)

[www.e-localproject.eu](http://www.e-localproject.eu)